

**THE RESEARCH ON EURO-ISLAM: THE STATE OF ART // LA RECHERCHE  
SUR SUR L'EURO-ISLAM : THE STATE OF ART**

**Enzo PACE**  
University of Padova, Italy  
[vincenzo.pace@unipd.it](mailto:vincenzo.pace@unipd.it)

**Renzo GUOLO**  
University of Torino, Italy  
[renzo.guolo@unipd.it](mailto:renzo.guolo@unipd.it)

**Pluralism and Democratic Participation. What's New among Young Muslims of Italy? // *Pluralisme et participation démocratique. Signaux de nouveauté chez les Jeunes Musulmans d'Italie.***

**FRISINA, Annalisa** (University of Padova, Italy)  
[annalisa.frisina@unipd.it](mailto:annalisa.frisina@unipd.it)

The present paper illustrates the main results of a doctoral thesis on young Muslims, sons and daughters of immigrants in Italy. What is it like to be Muslims in every-day life for this first generation of young people born or raised in Italy? What are the main challenges on the internal side of "Islamic community" and on the external side of the larger society?

The research shows deep socio-cultural transformations ongoing and in this paper I will analyse two key-aspects for the development of euro-islam, i.e. pluralism and democratic participation, through discourses and practices of young Italian Muslims.

*La communication présente les résultats principaux d'une recherche de doctorat sur les jeunes musulmans issus de l'immigration en Italie. Comment l'Islam est-il vécu dans la vie quotidienne de cette première génération des jeunes nés ou grandis en Italie ? Quelles sont les défis principaux sur le versant intérieur de la « communauté musulmane » et ce-ci extérieur de la société élargie?*

*La recherche empirique montre profondes transformations socioculturelles en acte. Dans l'exposé creuse deux aspects-clés par rapport au développement d'un « euro islam », voire le pluralisme et la participation démocratique, à travers les discours et les pratiques des jeunes musulmans italiens.*

**Être musulman en Suisse romande. Une enquête qualitative sur le rôle du référent religieux dans la construction identitaire // *To be Muslim in French-speaking Switzerland. A qualitative research on the role of the religious reference in the construction of one's identity***

**SCHNEUWLY PURDIE, Mallory** (GSRL, GRIS, Université de Fribourg)  
[Mallory.Purdie@unifr.ch](mailto:Mallory.Purdie@unifr.ch)

La communauté musulmane en Suisse est composée pour le 50% de musulmans de moins de 25 ans. S'agissant d'une communauté très jeune, ses membres, dans leur tentative

d'intégration, mettent en place différentes stratégies identitaires en vue de concilier les deux systèmes culturels auxquels ils appartiennent. Partant du postulat constructiviste que l'identité n'est pas un état, mais un processus s'étalant sur toutes les étapes de la vie d'un individu, cette recherche a dès lors insisté sur les différentes stratégies identitaires que mettent en place les individus selon les contextes dans lesquels il vivent et les situations qu'ils rencontrent. Comme principal résultat, cette enquête a montré que l'identité musulmane en Suisse était la combinaison subjective et dynamique de quatre types d'identification, à savoir *une identification religieuse*, *une identification psychologique*, *une identification sociétale* et *une identification culturelle*. Durant notre exposé, il s'agira de définir les composantes de ces différentes formes d'identification participant à la construction de l'identité musulmane en Suisse.

*More than 50% of the Muslim community in Switzerland is under 25 years of age. Being a very young community, its members set up various identity strategies in their integration attempt in order to reconcile their two cultural systems. Starting from the constructivist postulate that identity is not a state, but rather a process being spread out over all stages of an individual's life, this research insists on the various identity strategies which individuals develop after the contexts and situations they have experienced. Thus, this research has shown, for example, that the Muslim identity in Switzerland is the subjective and dynamic combination of four types of identification, namely religious identification, psychological identification, social identification and finally cultural identification. The purpose of this paper is to define those different components participating in the construction of the Muslim identity in Switzerland.*

**“A Memory Mutates”: The Changing Faces and Practices of Religion in Modern Turkey // « Une mémoire en mutation »: les pratiques et facettes changeantes de la religion dans la Turquie moderne**

**TINAZ, Nuri** (Centre for Islamic Studies, Sociology of Religion Section, Istanbul)  
[nuri.tinaz@isam.org.tr](mailto:nuri.tinaz@isam.org.tr) / [tinaz.nuri@hotmail.com](mailto:tinaz.nuri@hotmail.com)

Turkish society has undergone structural and cultural changes since the early 1980s. It was introduced to free market economic, political and cultural policies, Perestroika, in order to open the state controlled traditional society to the outside world. In terms of religion, the society experienced a transition from political Islam to cultural Islam. With the influences and consequences of modernity, Muslims began to questioning the traditional ways of religion and its practices. They went beyond the boundaries and positions assigned and imposed to them by traditional, societal and state establishments in public spheres. Muslims started to engage in economic, political, and educational, entertainment, consuming, and communication. Then they attempted to reconstruct and redefine their way of life, political involvement, economic enterprises and above all perception and understanding of religion. Consequently, Muslims represented and produced new forms of life styles, individualism and differentiation in cultural Islamic practices. This paper attempts critically to examine how Muslims' economic, political

and educational engagements in public spheres influenced their understanding and practices of religion at individual, communal and societal levels.

*La Turquie a vécu de profonds changements structurels et culturels depuis le début des années 80. Afin d'ouvrir au monde extérieur la société traditionnelle contrôlée par l'Etat, la Turquie s'est orientée vers l'économie de libre marché et des politiques culturelles. S'agissant de la religion, la société a été témoin du passage de l'islam politique à l'islam culturel. De par l'impact de la modernité, les musulmans ont commencé à interroger de plus en plus les voies traditionnelles de la religion et ses pratiques. C'est ainsi qu'ils ont dépassé les frontières et positions qui leur étaient assignées et imposées par le pouvoir traditionnel, sociétal et étatique dans la sphère publique. Les musulmans ont commencé à prendre place dans les domaines économique, politique, éducatif, de la consommation, du spectacle et de la communication. Dès lors, ils ont été amenés à redéfinir leur façon de vivre, leur besoin politique, leurs entreprises économiques et surtout leur perception de la religion. Par conséquent, les musulmans ont produit de nouvelles formes de style de vie, avec individualisme et différenciation dans les pratiques islamiques culturelles. Ce papier tente d'examiner comment les engagements économique, politique et éducatif des musulmans dans la sphère publique ont influencé leur compréhension et pratique de la religion aux niveaux individuel, collectif et sociétal.*

**Une lecture de l'islam en France: le Conseil Français du Culte Musulman //**  
***Understanding Islam in France: the French Muslim Council***

**MERAL, Semra** (Université Paris I – La Sorbonne)  
[mersemra@yahoo.fr](mailto:mersemra@yahoo.fr)

L'émergence de l'islam en France à travers les différentes demandes des acteurs musulmans dans l'espace public a conduit à l'institutionnalisation de l'islam en France par la mise en place du Conseil Français du Culte Musulman (le CFCM). Confronté aux revendications d'une société désormais plurielle, l'Etat, institutionnellement neutre de par le principe de la laïcité, est poussé à définir une stratégie en vue de reconnaître la religion de ses nouveaux citoyens. Parallèlement, les acteurs musulmans, profondément fragmentés et dépourvus de structure ecclésiastique, sont appelés à se réunir afin de former une instance représentative et légitime, chargée du culte musulman. Par ailleurs, ces derniers sont en proie à de profondes mutations et recomposent leur rapport à la religion, créant ainsi un *islam public* ayant de nouvelles formes de visibilité et des pratiques sociales et identitaires. La difficile mise en place du CFCM, secoué par de nombreuses crises et des contestations de sa légitimité, révèle les tensions autour de ce nouveau lieu de pouvoir, de compétition et d'intégration entre acteurs publics et islamiques. Ainsi, nous allons étudier à travers le CFCM, les questions soulevées (légitimité, autorité, reconnaissance) par la mise en place d'une institution chargée des affaires religieuses dans un cadre laïc et les différentes dynamiques traversant l'islam en

France, entre « islam ethnique et national » et islam « individuel et citoyen » des jeunes générations.

The emergence of Islam in the France public sphere engendered an institutionalization of Islam in France by Muslim Council of France (*Conseil Français du Culte Musulman - CFCM*). Encountering with the demands of a religious pluralism, the French State which is institutionally neutral and laic caught itself to regulate a strategy in order to recognize the religion of its newly neutralized citizens. Along with this development, Muslim actors were deeply divided over to elect a representative that would be in charge of Islamic affairs in France. The CFCM confronted with several problems and tensions like ethnic, cultural and as well as religious problems due to the arrival of Muslims who came from different Muslim countries. Thus, we examine in this paper the experience of institutionalization of Islam in France, its relations between State and religion and the different dynamics between them, and finally “ethnic and national” Islam and “individual-citizen,” and Islam of new generations.

**Pakistani, Muslim and British: Family Influence and the Negotiation of Different Worlds at University // *Musulman, Pakistanais, Britannique à l'Université entre tradition familiale et la transaction identitaire.***

**ZUBAIR, Maria** (The University of Reading)  
[maria.zubair@reading.ac.uk](mailto:maria.zubair@reading.ac.uk)

This study explores the different ways in which British Pakistani Muslim university students negotiate their ethnic and religious identities in order to maintain, achieve or resist cultural integration with the British non-Muslim networks that they are exposed to at university and with the ethnic Pakistani Muslim network of their community. A university education which comprises of not only the education itself with its associated scepticism of authority and traditions, but also exposure to different cultural networks at university and is in the long-term a means of gaining upward social mobility, is seen within the existing literature as having an important impact on people's identities. Through the use of qualitative data from in-depth interviews and participant observation with thirty British Pakistani Muslim undergraduate students in a university in London, the influence of a university education on these young people's identity-negotiations, in the face of socialisation of cultural values by family, and family expectations, closeness and control, has been examined. This data reveals a considerable variation among these young people in how they negotiate their cultural identities depending on their gender and varied family influences. While most resist complete integration on the basis of their Muslim identity, and through the assertion of their rights as British citizens within a multicultural Britain, the data also reveals points of tension between the various groups in how this Muslim identity is defined.

*Cette étude explore les différentes manières dont les étudiants musulmans pakistanais britanniques d'université négocient leurs identités ethniques et religieuses afin de*

*maintenir, réaliser ou résister à l'intégration culturelle avec les réseaux britanniques de non-Musulmans qu'ils sont exposés à l'université et avec le réseau musulman pakistanais ethnique de leur communauté. Une éducation d'université qui comporte non seulement de l'éducation elle-même avec son scepticisme associé d'autorité et de traditions, mais également l'exposition à différents réseaux culturels à l'université et est dans le terme des moyens de gagner la mobilité sociale ascendante, est vue dans la littérature existante en tant qu'ayant un impact important sur les identités des personnes. Par l'utilisation des données qualitatives des entrevues et d'observation de participant détaillées avec trente étudiants musulmans pakistanais britanniques à une université à Londres préparant une licence, on a examinée: a) l'influence d'une éducation universitaire sur le processus de négociation de l'identité, b) par rapport à la socialisation, le contrôle et les attentes sociales de mobilité de la part de la famille. Ces données indiquent une variation considérable parmi ces jeunes dans la façon dont elles négocient leurs identités culturelles selon leur genre et influences diverses de famille. Tandis que la plupart résistent à l'intégration complète sur la base de leur identité musulmane, et par l'affirmation de leurs droites en tant que citoyens britanniques dans la Grande-Bretagne multiculturelle, les données indiquent également des points de tension entre les divers groupes dans la façon dont cette identité musulmane est définie.*

**Holy Orders. Oppression or a Way to Freedom? Veil Discourse among Muslim Women in Europe // *Ordre sacré. Oppression ou Emancipation? Le discours sur le foulard islamique en Europe.***

**WARAT, Marta** (Institute of Sociology, Jagiellonian University)  
[m\\_warat@poczta.fm](mailto:m_warat@poczta.fm)

One of the most controversial debates which has characterized Muslim communities focuses on the role of Muslim women in European context where they have to deal with the clash of their culture with values and norms of western country, tradition with modernity. I argue that despite living in modern, secular Europe, Muslim women of the second generation still preserve and (re)define their traditional values and norms. The veil discourse is illustrative. Islamic headscarf is situated at the symbolic centre of the ideological battle concerning secularism and religion, identity, emancipation and rights of women. Veil discourse is a result of Muslims' reislamization and consequently presents a challenge to European tradition. 'Headscarf affairs' influence the concept of secular character of public sphere and Islamic religiosity. Muslim women wearing the veil are seen as public identity of Islam - bearers of traditions or even victims of patriarchal tradition. However, the processes of religious revival based on feminist criticism of the Qur'an and sunna makes women feel liberated by hijab which allows them to participate in social and political life. Thus, *hijab* may be seen as meaningless or incompatible with modern, secular state but also as a way of emancipation, expressing dignity and honour, a part of Muslim women worship and religious identity.

*L'un des débats les plus discutables se concentre sur la situation et le rôle des femmes musulmanes dans le contexte européen où elles sont obligées de faire face au phénomène de l'interpénétration de leur culture avec les valeurs et les principes du monde occidental ; elles doivent trouver un juste milieu entre la tradition et la modernité. À mon avis, les femmes Musulmanes de la deuxième génération gardent toujours en elles-même leurs valeurs et leurs principes traditionnels. Le foulard islamique en fait une preuve parfaite. Le foulard islamique constitue un point de départ pour un débat acharné concernant la religion et la sécularisation aussi bien que les questions de l'identité, de l'émancipation et des droits des femmes. D'une part, ce débat des foulards peut être compris comme un défi à la tradition européenne. De l'autre, il est un résultat de la réislamisation du monde musulman et de la demande de vastes privilèges de la part des islamistes. 'L'affaire des foulards' a un grand impact sur la sécularisation du sphère public tout en renforçant la religiosité islamique. Il faut se poser la questions si les femmes musulmanes qui portent les foulards manifestent ainsi leur attache à la tradition ou si elles sont tout simplement les victimes de la domination du modèle patriarcal. Toutefois, le processus de la régénération religieuse basée sur la critique féministe de Coran et sunna permet aux femmes musulmanes de se sentir libérées et de participer à la vie sociale et politique. Hijab peut être vu comme insignifiant et dépourvu de valeur mais aussi il est le moyen de manifester la dignité, l'honneur et l'identité religieuse des femmes musulmanes.*

**The struggle to create 'thin' Islam: a battle between religion and culture // *Le combat pour un Islam « léger »: un conflit entre religion et culture.***

**CLARKE, Peter B.** (University of Oxford, UK)  
[peter.clarke@wolfson.oxford.ac.uk](mailto:peter.clarke@wolfson.oxford.ac.uk)

This presentation suggests that one of the principal goals of contemporary Islamist movements is the creation of a 'thin', and non-sectarian Islam, in the sense of an Islam without cultural baggage, which is believed to impede the work of dawa'ah or mission and the true practice of the divine law or shari'ah globally, and gives a false notion of Islam as particularistic and pluriform. Furthermore 'thick' Islam or culturally diverse Islam- the Arabic language is not considered as part of a secular culture- is viewed as an arm of the secularization and laicization of Islam. What those who struggle for a 'thin' Islam, it is suggested, are seeking is the creation of a 'homo islamicus' and the transformation of Islam into a universal ideology. This thesis is supported by a consideration of the thinking of prominent and influential, islamist theorists, among them Hassan al Banna (1906-49), Abdul Ala Maududi (1903-78) and Sayyid Qutb (1906-66), and the strategy and objectives of several Islamist movements including the Ikhwan or Muslim Brothers, Jama'ati-i-Islami, Tablighi-Jama'at and Hizb-ut-Tahir

Le but principal du mouvement Islamiste contemporain est de créer un Islam "léger", sans les divisions traditionnelles en secte, un Islam sans heritage culturelle: tout ça est considéré par les islamistes comme un obstacle qui empêche le travail de la dawa'ah or



de la mission comme vrai témoignage de la loi de Dieu ( shari'a). L'idée d'un Islam divisé et pluriforme (l'Islam "épai") est au contraire vue comme fausse. En plus l'Islam "épai" ou l'Islam culturel et pluriel - on s'oppose à l'idée même de la langue Arabe qui n'est pas considérée comme faisant partie d'une culture secularisée - est vu comme un moyen pour laïciser l'Islam. *Ce que les poursuivant d' un Islam "léger" cherchent est de créer un 'homo islamicus' et de faire de l'Islam un' ideologie universelle. Je voudrais soutenir cette thèse par référence à la pensée des Islamists comme Hassan al-Banna, Maulana Maududi, et Sayyid Qutb et aux idées et pratiques de plusieurs mouvements islamists comme Les Frères Musulmans (Ikhwan), Jama'ati-i-Islami, Tablighi-i-Jama'at, Ahl-i-Hadith, et Hiszb-ut-Tahir.*

### **Measuring Muslim Religiosity // Mesurer la religiosité musulmane**

**EL-MENOUAR, Yasemin** (Sociology II, University of Dusseldorf, Germany)  
[elmenouar@phil-fak.uni-duesseldorf.de](mailto:elmenouar@phil-fak.uni-duesseldorf.de)

Quantitative surveys play an important role in getting an impression on Euro-Islam. Survey results have often been used to explore Muslim's religiosity and Islam's influence on their life and integration in Europe. But how accurate is the picture which we get through these results? Considering the indicators used up to now for measuring the religiosity of the Muslims, it is obvious that there is still a monodimensional image of Islam. The measurement is reduced to some kind of overall religiosity (e.g. following the adherence to the "five pillars of Islam"), but does not differentiate between people's religious orientation which might be secular-liberal, traditional, reformist or conservative-orthodox. After discussing the shortcomings of these indicators, a recently developed measurement instrument will be presented which is able to cover different dimensions of Muslim religiosity. The new instrument takes into account that beyond the commonly shared general patterns of Islamic belief and practice, crucial differences do exist in the interpretation of contents of belief which can be observed in the different religious orientations. It is assumed that the key to explain the variation of other characteristics (e.g. integration) lies particularly in the measurement of these different forms of religious expressions and orientations.

*Les enquêtes quantitatives sont des instruments importants qui nous permettent d'avoir un'idée sur l'Islam Européen. Les enquêtes sont souvent utilisées afin d'explorer la religiosité musulmane et l'influence de l'Islam dans la vie et l'intégration des musulmans en Europe. Mais quelle est l'image réel qui nous est donné à travers ces résultats ? En évaluant les indicateurs utilisés pour mesurer la religiosité musulmane, apparaît une image unidimensionnelle de l'Islam. Les observations sont réduites a une sorte de religiosité générale (par ex. observer les cinq piliers de l'islam), mais ne nous informent pas de l'orientation religieuse des personnes, c'est-à-dire s'ils sont seculières, libérales, traditionnelles, réformistes, conservateurs ou orthodoxes. Après une discussion des limites des indicateurs utilisés, un instrument de mesure récemment développé pour explorer les différentes dimensions du vécu religieux musulman, sera présenté. Ce nouvel*

*instrument prend en compte qu'au-delà des convictions et pratiques Musulmanes largement partagées, des différences cruciales existent au niveau de l'interprétation du contenu des croyances qui peut être observé à travers les différentes orientations religieuses. Il est prévu que l'une des clés pour comprendre des variations d'autres données (par ex. le facteur d'intégration) se situe dans la mesure des différentes formes d'expressions et orientations religieuses.*

**Dynamics of Boundary Making in a Mosque Community/ *La formation d'une communauté dans une mosquée***

**KRÖHNERT-OTHMAN, Susanne** (Institute for World Society Studies, University of Bielefeld - Germany)

[skroehnert-othman@uni-bielefeld.de](mailto:skroehnert-othman@uni-bielefeld.de)

Recent research in the field of Muslim immigrant religious practice in Europe has highlighted the vital dynamics of neo-fundamentalist deculturation inside new Islamic movements that are promoted by a younger generation of born-Muslims as well as by converts. Those developments have been acknowledged as going beyond ethnicity and as an inherent element to globalisation. They do rely on internet options of religious information and networking and do not contradict believers' democratic orientation. But they do not represent an "Islam light" lifestyle either. Muslims in Europe speak of discrimination and of unequal chances for participation thereby questioning the secular identity of Western Modernity. The powerful macro pattern of symbolic boundary making between a Christian Occident and an Islamic Orient seems to produce exclusion and self-perceptions of victimisation as well as of superiority. The paper will discuss empirical findings about the negotiations between believers of different generations and ethnic origin inside an "Arab" Mosque community in Germany and assess their limited options for independence from religious-political polarisation and for reconfiguration of boundaries between Muslims and believers of different faiths and non-believers. It will close with conclusions for further research perspectives.

*Les recherches récentes dans le domaine de la pratique religieuse des immigrés musulmans en Europe a accentué la dynamique de déculturation néo-fondamentaliste à l'intérieur des nouveaux mouvements islamiques qui sont favorisés aussi bien par la jeune génération des Musulmans que par des convertis. Ces développements ont été reconnus comme allant au delà de l'appartenance ethnique et comme un élément inhérent à la mondialisation. Ils comptent sur les options d'informations et de gestion de réseau religieuses dans l'internet et ne contredisent pas l'orientation démocratique des croyants. Mais ils ne représentent pas un style de vie d'un «Islam léger». Les musulmans en Europe parlent de discrimination et des chances inégales pour la participation remettant en cause de ce fait l'identité séculaire de la Modernité occidentale. Le macro modèle puissant de la frontière symbolique faite entre un Occident chrétien et un Orient islamique semble produire des mécanismes d'exclusion et des auto-perceptions de victimisation aussi bien que de supériorité. La présentation discutera les premiers résultats empiriques au sujet des discussions entre les croyants de différentes générations*



*et différentes origines ethniques à l'intérieur d'une communauté de mosquée « arabe » en Allemagne et évaluera leurs options limitées pour une indépendance de la polarisation religieux politique et pour une dissolution des frontières entre les Musulmans, les croyants de différentes fois et les non-croyants. Finalement, la présentation indiquera des desiderata pour la recherche.*

### **The Islamic religious field in Italy // *Le champ religieux musulman en Italie***

**GUOLO, Renzo** (Department of Political Studies, University of Turin)

[renzo.guolo@unito.it](mailto:renzo.guolo@unito.it)

The paper focuses on the presence of Muslims in Italy, exploring their complex and plural identities, In particular we focus on the different organizations that compete for the hegemony in the Islamic field. A special attention is paid to understand: the ethnic difference among Muslim population; the variety of religious practices and social interactions relates to Islamic affiliation; the internal differentiation within Muslims groups, the modes of production and transmission of Islamic tradition and knowledge in a minority context; the mobilizations and the selection of leadership; the different typologies of the most influential intellectuals and religious leaders; and the transnational links of Muslims groups in Italy with a Muslim international network.

*L'objet de la communication est l'analyse de la communauté musulmane en Italie: sa complexité par rapport au pluralisme interne et à la dialectique entre différents acteurs organisés qui se battent pour l'hégémonie diversifiée du champ religieux Islamique. Un'attention particulière sera donnée : aux différentes stratégies identitaires, à la mobilisation et à la formation de cadres et des leaders, aux modèles de leadership et aux liens internationaux des réseaux musulmans.*